

がいこくじん

外国人のための

むりょう

# 無料なんでも相談会

Free Consultation Session for Foreigners

企業の方も  
大歓迎

なら  
in 奈良

そうだんかい



©NARA pref.

みぐらんす

かしはらしやくしよ ふんちようしゃ

こんべんしょんるーむ

ミグランス（橿原市役所分庁舎）コンベンションルーム

ならけん かしはらし ないぜんちよう

奈良県橿原市内膳町1-1-60

きんてつ やまとやぎえき とほ ふん  
(近鉄 大和八木駅 徒歩3分)

つうやく  
通訳あります。

Interpreter Available

ひみつげんしゅ  
秘密厳守

Strict Confidentiality

12/12 (金)

13:00~16:00

むりょう  
無料 Free

ざんぎようてあて  
残業手当をもらえない！

ろうどう  
労働

しごと せいかつ とらぶる  
仕事や生活のトラブル

せいかつ  
生活

こうつうしこ  
交通事故にあった！

ほうりつそうだん  
法律相談

ざいりゅうしかく  
在留資格

かいこ  
解雇された！

りこん  
離婚をしたい

しゃっきん こま  
借金で困っている！

こよう  
雇用

かいしゃ がいこくじん う い  
会社で外国人を受け入れたい！

しごと  
仕事

ざいりゅうしかく しつもん  
在留資格について質問したい！

ぎのうじっしゅう とくていぎのうせいど し  
技能実習・特定技能制度について知りたい！

とくていぎのう  
特定技能・  
技能実習

とうろくしえんきかん  
登録支援機関

かんりだんたい  
・監理団体を見つけたい！

しゅうしょく  
就職

じんけん  
人権

かいしゃ さべつ う  
会社で差別を受けた

きか  
帰化

がいこくじん やと なに  
外国人を雇うとき何をすればいい？

ぎょうせいてつづき  
行政手続

そうだんさき  
相談先を教えてください！

た  
その他

しんせいしよ か  
申請書ってどう書くの？

よく  
予約のしかた

ほうほう  
方法は2つあります！

There are two ways to make a reservation!

★予約なしでも相談できます  
You can consult us without a reservation.

よくゆうせん  
予約優先  
Reservation Priority



1 ぐーぐる ぶあーむ  
Google フォーム  
Form



よくうけつけしめきり きん  
予約受付締切：12/5(金)  
Reservation Deadline Fri

2 でんわ  
電話

- にほんご よく おおさかにゆうかん ざいりゅうしえんぶもん  
・日本語で予約（大阪入管在留支援部門）  
Reservation in Japanese  
▶TEL:0570-064-259 (ナビダイヤル 410)  
Navigation Dial
- にほんご以外 よく ならけん がいこくじん しえん  
・日本語以外で予約（奈良県外国人支援センター）  
Reservation available in other language  
▶TEL:0742-81-3420
- うけつけじかん げつ きん  
・受付時間：月～金（9:00～17:00）  
Reception Hours: Mon ~ Fri
- よくうけつけしめきり  
・予約受付締切：12/5(金)  
Reservation Deadline: Fri

主 催：大阪出入国在留管理局、奈良県

参加団体：奈良県外国人支援センター、奈良労働局、奈良地方法務局、奈良行政監視行政相談センター（きくみみ奈良）

日本貿易振興機構（ジェトロ）大阪本部、日本司法支援センター奈良地方事務所（法テラス奈良）

奈良県行政書士会、外国人技能実習機構大阪事務所、国際人材協力機構（JITCO）大阪駐在事務所



外国人のための無料なんでも相談会  
Free Consultation Session for Foreigners

Free Consultation Session for Foreigners

WHAT YOU CAN ASK US ABOUT:

Daily life, Divorce, Legal matters, Human rights, Employment, Administrative procedures, Employment of foreigners, Workplace troubles, Technical Intern Training Program and Specified Skilled Worker Program, Naturalization, Residency status, AND MORE.

Free / Confidential / Interpreters Available / Reservation Preferred

Friday, December 12, 2025  
1:00-4:00 PM

Migrants (Kashihara City Hall Annex) Convention Room  
1-1-60 Naizencho, Kashihara City, Nara Prefecture  
(3-minute walk from Kintetsu Yamato-Yagi Station)

英語

Sessão de Consulta Gratuita para Estrangeiros

Assuntos sobre os quais você pode consultar:

Vida cotidiana, Divórcio, Questões legais, Direitos humanos, Emprego, Procedimentos administrativos, Emprego de estrangeiros, Problemas no local de trabalho, Programa de Estágio Técnico & Programa de Trabalhador Habilitado Específico, Naturalização, Status de residência, E muito mais.

Gratuito / Confidencial / Intérpretes disponíveis / Reserva preferencial

Sexta-feira, 12 de dezembro de 2025  
13:00 – 16:00

Migrants (Anexo da Prefeitura da Cidade de Kashihara) Sala de Convenções  
1-1-60 Naizencho, Cidade de Kashihara, Prefeitura de Nara  
(3 minutos a pé da Estação Kintetsu Yamato-Yagi)

ポルトガル語

Buổi Tư Vấn Miễn Phí cho Người Nước Ngoài

Những vấn đề bạn có thể tư vấn:

Cuộc sống hàng ngày, Ly hôn, Vấn đề pháp lý, Nhân quyền, Việc làm, Thủ tục hành chính, Việc làm cho người nước ngoài, Rắc rối tại nơi làm việc, Chương trình Thực tập sinh kỹ thuật & Chương trình Kỹ năng đặc định, Nhập tịch, Tư cách lưu trú, Và nhiều hơn nữa.

Miễn phí / Bảo mật / Có thông dịch viên / Ưu tiên đặt chỗ

Thứ Sáu, ngày 12 tháng 12 năm 2025  
13:00 – 16:00

Migrants (Trụ sở phụ của Tòa thị chính Kashihara) Phòng hội nghị,  
1-1-60 Naizencho, Thành phố Kashihara, Tỉnh Nara  
(3 phút đi bộ từ Ga Kintetsu Yamato-Yagi)

ベトナム語

နိုင်ငံခြားသားများအတွက် အခမဲ့အကြံပေးအစည်းအဝေး

သင့်အနေဖြင့် ဆွေးနွေးနိုင်သည့် အကြောင်းအရာများ:

နေ့စဉ်ဘဝ၊ လက်ထပ်အိမ်ထောင်ဆက်ဆံရေး၊ ဥပဒေကိစ္စများ၊ လူ့အခွင့်အရေး၊ အလုပ်အကိုင်၊ အုပ်ချုပ်ရေးလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ နိုင်ငံခြားသားအလုပ်အကိုင်၊ အလုပ်နေရာထဲတွင်ဖြစ်ပေါ်သောပြဿနာများ၊ နည်းပညာအသင်းသားလေ့ကျင့်ရေးအစီအစဉ်နှင့် သတ်မှတ်ကျွမ်းကျင်အလုပ်သမားအစီအစဉ်၊ နိုင်ငံသားလျှောက်ထားခြင်း၊ နေထိုင်ခွင့်အခြေအနေ၊ အခြားအကြောင်းအရာများ။

အခမဲ့ / လျှို့ဝှက်ထားပါသည် / ဘာသာပြန်ဝန်ဆောင်မှုရှိသည် / ကြိုတင်ဘွဲ့ရလုပ်ငန်းအားပေးသည်

2025 ဒီဇင်ဘာ 12 (သောကြာနေ့)  
နံနက် 1:00 – 4:00

မိုးဂရုန်စ် (ကာရှီဟာရာမြို့ခေါင်းဆောင်အဆောက်အအုံ) မိတင်းပွဲခန်း  
နာအီဇင်ချို၊ ကာရှီဟာရာမြို့၊ နာရာ ပြည်နယ်၊ အမှတ် 1-1-60  
(ကင်တေယုရေမတို-ယာဂီ ဘူတာမှ ခြေလျင် 3 မိနစ်)

ミャンマー語

外国人免费咨询会

您可以咨询的内容：

日常生活、离婚、法律事务、人权、就业、行政手续、外国人就业、职场困扰、技能实习制度和特定技能制度、归化、在留资格、以及更多。

免费 / 保密 / 提供口译 / 建议预约

2025年12月12日（星期五）  
下午1:00 – 4:00

Migrants（橿原市政府分庁舎）会议室，  
奈良县橿原市内膳町1-1-60号（从近铁大和八木站步行3分钟）

中國語

Libreng Konsultasyon para sa mga Dayuhan

Mga maaari mong ikonsulta:

Pang-araw-araw na pamumuhay, Diborsyo, Mga usaping legal, Karapatang pantao, Trabaho, Mga pamamaraan sa administrasyon, Pagtatrabaho ng mga dayuhan, Mga suliranin sa lugar ng trabaho, Technical Intern Training Program at Specified Skilled Worker Program, Naturalization, Status ng paninirahan, At marami pang iba.

Libre / Kumpidensyal / May mga tagasalin / Mas mainam kung may reserbasyon

Biyernes, Disyembre 12, 2025  
1:00 – 4:00 PM

Migrants (Annex ng Lungsod ng Kashihara) Silid ng Kumperensya  
1-1-60 Naizencho, Lungsod ng Kashihara, Prepektura ng Nara  
(3 minutong lakad mula sa Kintetsu Yamato-Yagi Station)

タガログ語

Sesi Konsultasi Gratis untuk Warga Asing

Hal-hal yang dapat dikonsultasikan:

Kehidupan sehari-hari, Perceraian, Masalah hukum, Hak asasi manusia, Pekerjaan, Prosedur administrasi, Ketenagakerjaan orang asing, Masalah di tempat kerja, Program Pemagangan Teknis & Program Pekerja Berketerampilan Khusus, Naturalisasi, Status tinggal, dan lainnya.

Gratis / Rahasia / Tersedia penerjemah / Disarankan reservasi

Jumat, 12 Desember 2025  
Pukul 13:00 – 16:00

Migrants (Aneks Balai Kota Kashihara) Ruang Konvensi  
1-1-60 Naizencho, Kota Kashihara, Prefektur Nara  
(3 menit berjalan kaki dari Stasiun Kintetsu Yamato-Yagi)

インドネシア語

विदेशीहरूका लागि निःशुल्क परामर्श सत्र

तपाईंले परामर्श गर्न सक्ने विषयहरू:

दैनिक जीवन, सम्बन्धविच्छेद, कानूनी विषयहरू, मानव अधिकार, रोजगारी, प्रशासनिक प्रक्रिया, विदेशीहरूको रोजगारी, कार्यस्थलका समस्या, प्राविधिक इन्टर्न तालिम कार्यक्रम र निर्दिष्ट सीपयुक्त श्रमिक कार्यक्रम, नागरिकता, बसोबासको स्थिति, र अन्य।

निःशुल्क / गोप्य / दुभाषे उपलब्ध / अग्रिम बुकिङ सिफारिस गरिन्छ

शुक्रबार, १२ डिसेम्बर २०२५  
१३:०० – १६:००

माइग्रान्स (काशिहारा नगर कार्यालयको सहायक भवन) सम्मेलन कक्ष  
१-१-६० नाइजेनचो, काशिहारा सिटी, नारा प्रिफेक्चर  
(किन्तेत्सु यामातो-यागी स्टेशनबाट ३ मिनेट पैदल)

नेपाली